

Số: 28/2017/CV-CBTT
No: 28/2017/CV-CBTT

TP. Hồ Chí Minh, ngày 29 tháng 08 năm 2017
Ho Chi Minh City, 29 August 2017

CÔNG BỐ THÔNG TIN INFORMATION DISCLOSURE

Kính gửi / To:

- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
The State Securities Commission
- Sở Giao dịch Chứng khoán TP.Hồ Chí Minh
Ho Chi Minh Stock Exchange
- Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội
Ha Noi Stock Exchange

Công ty: **Công ty Cổ phần Chứng khoán TP.Hồ Chí Minh**
Name of Company: **Ho Chi Minh City Securities Corporation**

Mã chứng khoán: **HCM**
Securities symbol: **HCM**

Địa chỉ trụ sở chính: Tầng 5&6, Tòa nhà AB, 76 Lê Lai, P. Bến Thành, Quận 1, TP.Hồ Chí Minh
Head quarter address: Level 5&6, AB Tower, 76 Le Lai Str., Ben Thanh Ward, Dist., 1, HCM City

Điện thoại: (+84) 28 3823 3299 Fax: (+84) 28 3823 3301 Website: www.hsc.com.vn
Telephone: (+84) 28 3823 3299 Fax: (+84) 28 3823 3301 Website: www.hsc.com.vn

Người thực hiện công bố thông tin: Bà Trương Ngọc Quỳnh Tiên
Submitted by: Ms. Truong Ngoc Quynh Tien

Chức vụ: Giám đốc Truyền Thông
Position: Communications Director

Điện thoại cơ quan: (+84) 28 3823 3299 (ext: 124)
Telephone (office): (+84) 28 3823 3299 (ext. 124)

Loại công bố thông tin: 24 giờ định kỳ bất thường theo yêu cầu
Information disclosure type: 24 hours Periodic Irregular On demand

Nội dung thông tin công bố:
The content of information disclosure:

Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh trân trọng thông báo đến Quý Cổ đông nội dung chính đã được Hội đồng quản trị thông qua ngày 29/08/2017 tại Nghị quyết HĐQT số 10/2017/NQ-HĐQT như sau:

Ho Chi Minh City Securities Corporation (HSC) would like to announce to the valued shareholders the main content of Resolution No.10/2017/NQ-HĐQT approved by the Board of Directors on 29 August, 2017, as follows.

Hội đồng quản trị thống nhất điều chỉnh tổng giá trị các khoản vay bao gồm vay từ ngân hàng và phát hành trái phiếu của Công ty trong năm 2017 tăng từ mức 3.000 tỷ đồng lên mức 4.900 tỷ đồng



tương đương với 2 lần vốn chủ sở hữu tại ngày 30/6/2017 căn cứ theo Báo cáo tài chính bán niên đã được soát xét.

The Board of Directors approved to adjust the total credit limit of HSC from VND3,000 billion to VND4,900 billion, which is equivalent to two times of Owner's equity in Audited Interim Financial Statement for the first six months as at 31 June 2017. The credit limit includes bank loans and issued corporate bonds.

Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của công ty vào ngày 29/08/2017 tại đường dẫn <http://www.hsc.com.vn/vn/investor/information-disclosure>

This information was disclosed on HSC webpage on 29 August 2017 and available at <https://www.hsc.com.vn/en/investor/information-disclosure>

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

We declare that all information provided in this paper is true and accurate; we shall be legally responsible for any misrepresentation.

Người được ủy quyền CBTT
For and on behalf of HSC
Representative authorized to disclose information



Trương Ngọc Quỳnh Tiên
Giám đốc Truyền thông
Communications Director

Tài liệu đính kèm/ Attached file:

Nghị quyết số 10/2017/CV-HĐQT ngày 29/08/2017;
Resolution No. 10/2017/NQ – HĐQT dated 29 August 2017;



Số: 10/2017/NQ-HĐQT
No.: 10/2017/NQ-HĐQT

TP. Hồ Chí Minh, ngày 29 tháng 08 năm 2017
Ho Chi Minh City, 29 August 2017

NGHỊ QUYẾT
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN TP. HỒ CHÍ MINH
RESOLUTION
BOARD OF DIRECTORS
HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION

Căn cứ Quyết định số 11/GPHĐKD do Ủy Ban Chứng Khoán Nhà Nước cấp ngày 29/4/2003 về việc cấp giấy phép hoạt động chứng khoán cho Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành Phố Hồ Chí Minh;

Based on Business License No. 11/GPHĐKD dated 29 April 2003 issued by the State Securities Commission of Vietnam;
Căn cứ Quyết định số 09/GPĐC –UBCK cấp ngày 02/03/2017 về việc cấp giấy phép điều chỉnh cho Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành Phố Hồ Chí Minh;

Based on Amended License No. 09/GPĐC-UBCK dated 02 March 2017 issued by the State Securities Commission of Vietnam;

Căn cứ vào Biên bản tổng hợp ý kiến số 10/2017/BB-HĐQT ngày 29/08/2017 của Hội đồng quản trị,

Based on Minutes No.10/2017/BB-HĐQT dated 29 August 2017,

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN TP. HỒ CHÍ MINH
QUYẾT NGHỊ
BOARD OF DIRECTORS
HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION
RESOLVED

ĐIỀU 1

Hội đồng quản trị thống nhất điều chỉnh tổng giá trị các khoản vay bao gồm vay từ ngân hàng và phát hành trái phiếu của Công ty trong năm 2017 tăng từ mức 3.000 tỷ đồng lên mức 4.900 tỷ đồng tương đương với 2 lần vốn chủ sở hữu tại ngày 30/6/2017 căn cứ theo Báo cáo tài chính bán niên đã được soát xét.

ARTICLE 1

The Board of Directors approved to adjust the total credit limit of HSC from VND3,000 billion to VND4,900 billion, which is equivalent to two times of Owner's equity in Audited Interim Financial Statement for the first six months as at 31 June 2017. The credit limit includes bank loans and issued corporate bond.

Hội đồng quản trị ủy quyền cho Thường trực Hội đồng quản trị ban hành Biên bản (trong trường hợp ngân hàng có yêu cầu) và Nghị quyết Hội đồng quản trị khi Ban Điều hành đề xuất xin hạn mức tín dụng hoặc xin nâng hạn mức tín dụng tại các ngân hàng mà hạn mức này vẫn nằm trong tổng hạn mức các khoản vay trong năm 2017 của Công ty.

The Board of Directors has authorized BoD permanent members to adopt Minutes (as banks request) and Resolutions in the case of the Board of Management submit proposals to get/increase credit limit at each bank upon condition that the credit outstanding balance shall not exceed to the total credit limit approved by BoD in 2017.



ĐIỀU 2

Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký.

ARTICLE 2

Resolution takes effect from the signature date.

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH HĐQT**
**FOR AND ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS
CHAIRMAN**



ĐỖ HÙNG VIỆT

Nơi gửi:

- + Thành viên Hội đồng quản trị;
- + Thành viên Ban Kiểm soát;
- + Ban Tổng Giám đốc;
- + Lưu Văn phòng HĐQT,

To:

- BoD members;
- BoS members
- BoM members
- BoD Office for record,

